

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ЛУГАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ЛГПУ»)

Структурное подразделение Институт филологии и социальных коммуникаций
Кафедра английской и восточной филологии

УТВЕРЖДАЮ

Директор Института филологии и
социальных коммуникаций

 О. С. Перетятая
«15» февраля 2021 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Язык и межкультурная коммуникация

По направлению подготовки – 45.04.01 Филология

Программы магистратуры – Зарубежная филология, Английский язык и
второй иностранный язык (китайский/японский/арабский/турецкий).

Квалификация выпускника – магистр

Форма обучения – очная

Курс – I курс ОФО (1-2 семестр)

Луганск, 20 февр

Рабочая программа учебной дисциплины является частью основной профессиональной образовательной программы для подготовки магистров по направлению подготовки 45.04.01 Филология, программа магистратуры Зарубежная филология. Английский язык и второй иностранный язык (китайский/японский/арабский/турецкий) очной формы обучения.

Рабочая программа учебной дисциплины разработана в соответствии с ФГОС ВО – магистратура по направлению подготовки 45.04.01 Филология, утвержденным приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12 августа 2020 № 980.

СОСТАВИТЕЛЬ:

доцент кафедры английской и восточной филологии ФГБОУ ВО «ЛГПУ»,
кандидат педагогических наук, Батальщикова Эллина Юрьевна.

Утверждена на заседании кафедры английской и восточной филологии

Протокол от «09» сентября 20 25 г. № 6

Заведующий

кафедрой английской и восточной филологии

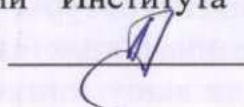


А.А. Новикова

Одобрена на заседании учебно-методической комиссии Института
филологии и социальных коммуникаций

Протокол от «14» сентября 20 25 г. № 5

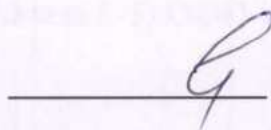
Председатель учебно-методической комиссии Института филологии и
социальных коммуникаций



А.В. Сысенко

СОГЛАСОВАНО:

Директор Департамента образования



В.В.Савенков

1. Цели и задачи учебной дисциплины

Цель изучения дисциплины – более детально взглянуть на теорию языка и межкультурную коммуникацию; исследовать природу языка и культуры, как базовых средств межличностной и межкультурной коммуникации.

Задачи: ознакомить студентов с базовыми понятиями курса, научить их дифференцировать вербальное и невербальное общение и использовать эти знания для более эффективного межличностного и межкультурного общения; научить студентов корректировать свое речевое поведение с учетом межкультурных, социальных, гендерных и других особенностей.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Учебная дисциплина «Язык и межкультурная коммуникация» входит в часть, формируемую участниками образовательных отношений, дисциплин подготовки студентов.

Необходимыми условиями для освоения учебной дисциплины являются **знания** фонетики, грамматики, лексики английского языка, полученные во время изучения «Практического курса английского языка» на бакалавриате;

умения ориентироваться в основных лингвистических понятиях;

навыки свободного владения английским языком и восприятия англоязычной речи на слух.

Содержание дисциплины является логическим продолжением содержания дисциплины «Практический курс английского языка» (уровень бакалавриата) и служит основой для написания магистерского исследования.

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

Код по ФГОС ВО	Индикатор достижения	Результаты обучения по дисциплине
Универсальные		
УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК-5.1. Знает основные понятия истории, культурологии, закономерности и этапы развития духовной и материальной культуры народов мира, подходы к изучению культурных явлений, основные принципы межкультурного взаимодействия в зависимости от различных контекстов развития общества; многообразие культур и цивилизаций. УК-5.2. Определяет и применяет способы межкультурного	Знать: национальные, конфессионные и этнокультурные особенности и национальные традиции; основные принципы и нормы межкультурного взаимодействия; Уметь: анализировать особенности межкультурного взаимодействия с учетом национальных, конфессионных и этнокультурных особенностей и национальных традиций; формировать поликультурную среду для межкультурного взаимодействия при решении задач профессиональной деятельности; Владеть: приемами и средствами создания поликультурной среды для

	<p>взаимодействия в различных социокультурных ситуациях; применяет научную терминологию и основные научные категории гуманитарного знания.</p> <p>УК-5.3. Владеет навыками применения способов межкультурного взаимодействия в различных социокультурных ситуациях; навыками самостоятельного анализа и оценки социальных явлений.</p>	<p>межкультурного взаимодействия в ходе решения задач профессиональной деятельности.</p>
--	--	--

4. Структура и содержание учебной дисциплины

4.1. Объем учебной дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Объем часов (зач.ед.)	
	Очная форма обучения	Заочная форма обучения
Общая трудоемкость дисциплины	216 (6 зач. ед)	-
Обязательная аудиторная нагрузка (всего часов), в том числе:	36	-
Лекции	12	-
Семинарски занятия	-	-
Практические занятия	24	-
Лабораторные работы	-	-
Курсовая работа / курсовой проект	+	-
Другие формы организации учебного процесса (контрольные работы, индивидуальные занятия, консультации и др.)	35	-
Самостоятельная работа студента (всего часов)	145	-
Форма аттестации	зачет/экзамен	-

Вид учебной работы	Объем часов (зач.ед.)	
	Очная форма обучения	Заочная форма обучения
1 семестр		
Общая трудоемкость дисциплины	108 (3 зач. ед)	-
Обязательная аудиторная нагрузка (всего часов), в том числе:	18	-
Лекции	6	-
Семинарски занятия	-	-
Практические занятия	12	-
Лабораторные работы	-	-
Курсовая работа / курсовой проект	-	-
Другие формы организации учебного процесса (контрольные работы,	4	-

индивидуальные занятия, консультации и др.)		
Самостоятельная работа студента (всего часов)	86	-
Форма аттестации	Зачёт	-

Вид учебной работы	Объем часов (зач.ед.)	
	Очная форма обучения	Заочная форма обучения
2 семестр		
Общая трудоемкость дисциплины	108 (3 зач. ед)	-
Обязательная аудиторная нагрузка (всего часов), в том числе:	18	-
Лекции	6	-
Семинарски занятия	-	-
Практические занятия	12	-
Лабораторные работы	-	-
Курсовая работа / курсовой проект	+	-
Другие формы организации учебного процесса (контрольные работы, индивидуальные занятия, консультации и др.)	31	-
Самостоятельная работа студента (всего часов)	59	-
Форма аттестации	Экзамен	-

4.2. Содержание разделов учебной дисциплины

Тема 1. Language system and world. Language and extralinguistic world. Language system: paradigms and syntagmas. Language as a means of communication

Тема 2. The essence of language communication. Communication theory. Methods of Communicative Linguistics. Nature of Communication. Main Functions of Interpersonal Communication. Typology of Communication. Models of communication.

Тема 3. Language as a medium of human communication. Language from the Standpoint of Culture and Cognition. Spoken versus Written Language. Lexical Density. Indicating Status. Footing. Protecting face. Conversational and Narrative Styles.

Тема 4. Conversational communication and types of communicative messages: Verbal, Non-Verbal. The Process of Conversation. Managing and Maintaining Conversation. The Nature of Verbal and Non-Verbal Messages. The Relative Importance of Verbal and Non-Verbal Communication.

Тема 5. Pragmatic aspect of language communication. Defining Pragmatics. Cooperation and Implicature. Hedges. Speech Acts and Events. Conditions for the Performance of Speech Acts. Direct and Indirect Speech Acts.

Тема 6. Language Contact and Linguistic Variation. Language and Social Class. Style. Language and Gender/Sex. Language and Ethnicity.

Тема 7. Intercultural communication: The Basics Why to Study Intercultural

Communication? The Technological Reason. The Demographic Reason. The Economic Reason. The Self-Awareness Reason. The Ethical Reason.

Тема 8. Culture, Communication, Context, and Power. Defining the notion of Culture. The Relationship between Culture and Communication. The Relationship between Communication and Context. The Relationship between Communication and Power.

Тема 8. Identity and Intercultural Communication. A Dialectical Approach to Understanding Identity. Social and Cultural Identities. Identity, Stereotypes, and Prejudice. Identity Development Issues. Identity and Language. Identity and Communication.

Тема 10. Language and Intercultural Communication. Cultural Variations in Language and Communication Style. Language and Identity. Language Politics and Policies

Тема 11. Non-Verbal Codes and Cultural Space. Comparing Verbal and Non-Verbal Communication. The Universality of Non-Verbal behavior. Non-Verbal Codes. Cultural Identity and Cultural Space. Language and Globalization.

Тема 12. Culture, Communication, and Conflict.

4.3. Лекции

№ п/п	Наименование темы	Объем часов	
		Очная форма	Заочная форма
1 семестр			
1.	Language system and world.	1	–
2.	The essence of language communication	1	–
3.	Language as a medium of human communication	1	–
4.	Conversational communication and types of communicative messages: Verbal, Non-Verbal	2	–
5.	Pragmatic aspect of language communication	1	–
Итого:		6	–

№ п/п	Наименование темы	Объем часов	
		Очная форма	Заочная форма
2 семестр			
1.	Intercultural communication: The Basics	1	—
2.	Culture, Communication, Context, and Power	1	—
3.	Identity and Intercultural Communication	1	—
4.	Language and Intercultural Communication	1	—
5.	Non-Verbal Codes and Cultural Space.	1	—
6.	Culture, Communication, and Conflict	1	—
Итого:		6	—

4.3. Практические / семинарские занятия

№ п/п	Наименование темы	Объем часов	
		Очная форма	Заочная форма
1 семестр			
1.	Language system and world. The essence of	4	—

	language communication		
2.	Language as a medium of human communication. Conversational communication and types of communicative messages: Verbal, Non-Verbal	4	–
3.	Pragmatic aspect of language communication.	4	–
Итого:		12	–

№ п/п	Наименование темы	Объем часов	
		Очная форма	Заочная форма
2 семестр			
1.	Intercultural communication: The Basics. Culture, Communication, Context, and Power	4	—
2.	Identity and Intercultural Communication. Language and Intercultural Communication. Non-Verbal Codes and Cultural Space.	4	—
3.	Culture, Communication, and Conflict.	4	—
Итого:		12	—

4.5. Лабораторные работы

Не предусмотрены учебным планом.

4.6. Самостоятельная работа студентов

№ п/п	Наименование темы	Вид самостоятельной работы	Объем часов	
			Очная форма	Заочная форма
1-2 семестр				
1.	Language system and world. The essence of language communication	Подготовка презентации на одну из предложенных тем. Подготовка к практическим занятиям. Реферирование теоретического материала.	21	—
2.	Language as a medium of human communication. Conversational communication and types of communicative messages: Verbal, Non-Verbal	Подготовка презентации на одну из предложенных тем. Подготовка к практическим занятиям. Реферирование теоретического материала.	21	—
3.	Pragmatic aspect of language communication.	Подготовка презентации на одну из предложенных тем. Подготовка к практическим занятиям. Реферирование теоретического материала.	21	—

4.	Language Contact and Linguistic Variation	Подготовка презентации на одну из предложенных тем. Подготовка к практическим занятиям. Реферирование теоретического материала.	21	—
5.	Intercultural communication: The Basics. Culture, Communication, Context, and Power	Подготовка презентации на одну из предложенных тем. Подготовка к практическим занятиям. Реферирование теоретического материала.	21	—
6.	Identity and Intercultural Communication. Language and Intercultural Communication. Non-Verbal Codes and Cultural Space.	Подготовка презентации на одну из предложенных тем. Подготовка к практическим занятиям. Реферирование теоретического материала.	20	—
7.	Culture, Communication, and Conflict.	Подготовка презентации на одну из предложенных тем. Подготовка к практическим занятиям. Реферирование теоретического материала.	20	—
Итого:			145	—

4.7. Курсовые работы / проекты

Темы курсовых работ:

1. Weblog (blog) as an Example of Computer Mediated Communication.
2. Non-Verbal Communication and Person Perception.
3. Media Communication and Contemporary Culture.
4. Alternative Media (various alternative practices to mainstream media, including community radio and television, artists and community video, the internet, and other emergent cultural forms).
5. Key Ideas of Mass Communication in Global Society.
6. Media ecology/ Media Criticism/ Media Literacy.
7. Forms and Genres in Communication (advertising, public advocacy, documentary, popular music, situational comedy).
8. Rhetoric of Communication.
9. Structural Complexity of Spoken Language.

10. Visual Communication.
11. The Interconnection of Language, Culture and Society.
12. Public Relations, Spin, Manipulation.
13. The Cooperative Principle. Conversational Implicature.
14. Politeness and its types (What techniques and linguistic devices to show politeness can you name? What is the essence of Y. Matsumoto's criticism of the politeness theory?)
15. Interpersonal Language Communication and Conflict.
16. Interpersonal Language Communication and Power.
17. Language and Identity (race/ethnicity, gender, age-group, education etc.)
18. Language and Social Relations: Factors Leading to Language Endangerment and loss.
19. The interconnection of language, Culture and Society.
20. Stimuli to the Development of Language – Language Contact and Social needs.
21. Linguistic and Cultural Change.
22. The Interconnection of Dialect, Language and nation.
23. Crystallization of new Languages.
24. Language Shifts: Sociological Aspects and Linguistic Implications.
25. Theories of Representation and Interpretation in Communication.
26. Contact of Spoken and Signed Languages: what are they?
27. The Study of Language in its Social Context (based on W. Labov work).
28. Standardized Language as a Symbol: how do Norms / Conventions Arise?
29. Congruence of Linguistic and Socio-Cultural Divisions (based on U. Weinreich).
30. What is the essence of H. P. Grice's theory of meaning?

5. Методическое обеспечение, образовательные технологии

С целью формирования и развития профессиональных навыков, обучающихся необходимо использовать инновационные образовательные технологии при реализации различных видов аудиторной работы в сочетании с внеаудиторной. Используемые образовательные технологии и методы должны быть направлены на повышение качества подготовки путем развития у обучающихся способностей к самообразованию и нацелены на активацию и реализацию личностного потенциала.

Преподавание дисциплины ведется с применением следующих видов образовательных технологий:

Информационные технологии: использование электронных образовательных ресурсов (электронный конспект, размещенный во внутренней сети или т.п.) при подготовке к лекциям и практическим занятиям.

Работа в команде: совместная работа студентов в группе при выполнении домашних заданий по теме 2.

6. Формы контроля освоения учебной дисциплины

Текущая аттестация студентов производится в дискретные временные интервалы преподавателем, ведущими практические занятия по дисциплине, в следующих формах:

- ☐ Написание промежуточных тестов;
- ☐ Ответы на практических занятиях;
- ☐ Защита подготовленного проекта (презентация);
- ☐ Написание модульного теста.

Промежуточный контроль по результатам освоения дисциплины проходит в форме письменного зачета или устного экзамена.

Система оценивания учебных достижений студентов, оценочные средства представлены в фонде оценочных средств к рабочей программе учебной дисциплины (приложении).

7. Учебно-методическое и программно-информационное обеспечение дисциплины

а) основная литература:

1. Нестеренко, В. Г. Cross-cultural communication in English = Межкультурная коммуникация на английском языке : учебное пособие / В. Г. Нестеренко. — Москва : Ай Пи Ар Медиа, 2024. — 73 с. — ISBN 978-5-4497-3486-0. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/142490.html> (дата обращения: 29.08.2024). — Режим доступа: для авторизир. Пользователей

2. Cross-cultural communication (Межкультурная коммуникация) : методическое пособие / . — Сочи : Сочинский государственный университет, 2020. — 78 с. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/106564.html> (дата обращения: 16.03.2025). — Режим доступа: для авторизир. пользователей

3. Stepykina T. V. Theory of communication: interdisciplinary Approach: Manual for Master students / T. V. Stepykina, I.V. Mygovych; State Institution “Lugansk Taras Shevchenko National University”. – Lugansk : Lugansk Taras Shevchenko National University Press, 2012. – 448 с.

4. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация / Тер-Минасова С.Г.. — Москва : Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова, 2008. — 368 с. — ISBN 978-5-211-05472-1. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/13162.html> (дата обращения: 19.01.2025). — Режим доступа: для авторизир. Пользователей

б) дополнительная литература:

1. Burgoon J. K. Non-Verbal Communication : The Unspoken Dialogue / Jack K. Burgoon, Dirk B. Buller, William G. Woodall. – New York : Columbia University Press, 1996. – 368 p.

2. DeVito J.A. Human Communication: The Basic Course / Joseph DeVito. – New York : Harper Collins, 1994. – 386 p.

Adller R.B. Understanding Human Communication / Ronald B/ Adler, George Rodman. – Chicago : Holt, Rinehart and Winston Press, 1991. – 254 p.

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

В качестве материально-технического обеспечения дисциплины могут быть использованы мультимедийные средства; наборы слайдов или кинофильмов; демонстрационные приборы; при необходимости – средства мониторинга и т.д.

Лекционные занятия: комплект электронных презентаций/слайдов, аудитория, оснащенная презентационной техникой (проектор, экран, компьютер/ноутбук) и т.п.

Практические занятия: компьютерный класс, презентационная техника (проектор, экран, компьютер/ноутбук), пакеты ПО общего назначения (текстовые редакторы, графические редакторы), специализированное ПО и т.п.

Прочее: рабочее место преподавателя, оснащенное компьютером с доступом в Интернет, рабочие места студентов, оснащенные компьютерами с доступом в Интернет, предназначенные для работы в электронной образовательной среде, и т.п.

[illegible]